

# Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:  
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！  
萬民哪，你們都當頌讚祂！  
因為祂向我們大施慈愛；  
耶和華的誠實存到永遠。  
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!  
Extol Him, all peoples!  
For great is His steadfast love toward us, and  
the faithfulness of the Lord endures forever.  
Praise the Lord!

**Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點**

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

**奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus**

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

### Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理\*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

### 中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 13:8-14 對律法--要以披戴基督來完全 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Timothy Rhee Proverbs 3:1-12 “The Trusting Life” Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	---

#### 普世宣教禱告: 歐洲東部和歐亞大陸 -俄羅斯 Pray for Global Mission: Europe Eastern and Eurasia-Russia

人口: 143,594,000 (12.4%福音未達); 63.2% 族群福音未及); 廣義文化基督徒: 57.23%; 重生基督徒 1.41%; 福音增長率 2.3% (全球平均 2.6%) 雖然約有 60% 的俄羅斯人是東正教徒, 但另有 25% 自認是無神論或無宗教信仰者。福音派 (1%) 常受到懷疑, 並被指責為「外國邪教」。儘管俄羅斯的基督教歷史悠久, 但在前共產政權的統治下, 信徒們遭受了巨大的迫害, 許多教堂遭摧毀。鐵幕倒塌後, 去教堂的人數雖增加了一倍, 但迫害卻再次增加。根據該國的反恐法, 基督徒禁止在註冊教堂建築的四牆外傳教或分享福音。禁止在家中或網上上傳福音。在俄羅斯境外接受聖經培訓的傳道者和牧師也必須接受國家批准的額外教育。但更多提供正確教導的聖經教師仍是迫切需要的。惟有透過基督和祂的救恩才能帶來這個國家所需要的拯救和盼望。為在國際衝突中尋求基督和平、真理和正義的俄羅斯人祈禱。求神憐憫並喚醒各基督教派能夠團結起來愛耶穌並事奉耶穌。求神堅固耶穌的門徒向更廣泛的社會展示在基督裡美麗而深刻的見證和合一。

Population: 143,594,000 (12.4% Unreached); People groups: 63.2% Unreached; Professing Christian: 57.23%; Evangelicals 1.41%; Evangelical Annual Growth Rate 2.3% (Global rate 2.6%) While about 60 percent of Russians are Orthodox Christians, another 25 percent identify themselves as atheist or nonreligious. Evangelicals (1%) are often viewed with suspicion and accused of being a "foreign cult." Although Russia has a long history of Christianity, believers suffered great persecution under the former communist regime and many churches were destroyed. After the fall of the Iron Curtain, church attendance doubled, but persecution increased again. Under the country's anti-terrorism laws, Christians are prohibited from preaching or sharing the gospel outside the four walls of registered church buildings. It is forbidden to upload the gospel at home or online. Preachers and pastors who received biblical training outside Russia must also receive additional state-approved education. But there is still an urgent need for more Bible teachers who provide sound teaching. Only through Christ and His salvation can we bring the salvation and hope this nation needs. Pray for Russians to seek Christ's peace, truth, and justice in international conflict. Pray for Christian denominations to unite in love and service to Jesus. Pray that Jesus disciples present a beautiful and profound testimony and unity in Christ to wider society.

#### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 46/13	青少年 Youth: 11	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 03
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 73/15	青少年 Youth: 15	學童 Children: 19	嬰孩 infant: 04

#### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget






	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$36,020	\$42,637	\$1,743,316	\$1,748,101	-\$4,785
宣教奉獻	\$6,700	\$8,181	\$274,187	\$335,412	-\$61,225
教會擴展奉獻	\$2,800	\$5,769	\$87,910	\$236,538	-\$148,629

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](http://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](http://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

- 宣教信心認獻：**請為 2024 的宣教信心認獻認真禱告，尋求並順從神的引導。請盡量在月底前至宣教年會網址 [acc.church/mc2023](http://acc.church/mc2023) 網上認獻。不方便上網者可向招待索取紙張版。
  - 佈道會：**十一月的第一個週末有華語堂一年一度的大型佈道會，今年的講員是張德健教授，主題是：「追尋」。請大家開始為想邀請還未信主的親戚朋友禱告，並用二維碼或鏈接報名：<http://tiny.cc/acc2023em>。
  - 每日讀經：**本季讀經（5-10月）離完成截止日還有兩週，進度落後者請加緊追上。完成者請於 11/1-11/8 提報，11 月中頒獎。願參加新一季讀經運動（今年 11 月至明年 4 月）者請用右邊二維碼或 <https://tinyurl.com/Bible-Readathon> 開始報名，盼望大家踴躍參加，彼此鼓勵。
  - 年度投票：**教會會員將為 2024 年長執人選以及教會預算等重要事項進行投票。**I. 長老候選人：**陳有維(粵)；執事候選人：王志良、陳瑋揚、關啟照(粵)；Roy Wojciechowski、黃桃芳、Vivian Lau、Ling Lock、Brian Twichell(英)；包雅新、何蔚瓊、舒林梅、包勵彥(華)；**II. 2024 年經常費預算 \$2,512,060； III. 2024 年宣教預算 \$425,400； IV. 2024 年教會擴展基金預算 \$750,000。**投票定於 11/5 開始，11/19 截止，以線上方式為主。如有會員不方便使用網路，也不能來教會填寫紙張選票，請在 11/5 前聯繫會員事工吳曙光執事：512-965-2699 [survey@austinchinesechurch.org](mailto:survey@austinchinesechurch.org)。
  - 中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26)：**有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開設的：福音性研經班(馬可福音 1-8 章)；2) 為基督徒開設的：聖經書卷班—加拉太書。仍歡迎加入。
  - 主日午餐：**鼓勵大家崇拜後留下共用午餐，教會透過補貼將盒飯價格下調為 \$5，披薩仍保持每片 \$1。
- Missions Faith Pledge:** Please pray earnestly as you seek God's guidance and act in obedience to the Great Commission. Consider how God wants you to Pray, Give, Go, Learn & Serve, and use the link of the missions conference to fill out your faith pledge: [acc.church/mc2023](http://acc.church/mc2023).
  - Daily Bible Reading:** We strongly encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you don't yet have a Bible reading plan, please consider signing up to join our Bible reading plan that starts on 11/1. For those who are already participating, please continue to strive for completing the reading of the past six months (5/1/2023~10/31/2023) by 10/31. There will be recognition and award ceremony in mid-November.
  - Annual Vote:** Church members will be voting for 2024 elder and deacon candidates and church budgets. Early voting will start on November 5 and the last day to vote is November 19. Voting will be primarily done online. If any member cannot use internet and cannot come to church to fill out a paper ballot, please contact the Membership Deacon Shuguang Wu by 11/5 at [survey@austinchinesechurch.org](mailto:survey@austinchinesechurch.org) or 512-965-2699. The Elder nominee is: David Chan (Canto); The Deacon nominees are: Cantonese - David Wong, Eric Chan, Bill Kwan English - Roy Wojciechowski, Tao Huang, Vivian Lau, Ling Lock, Brian Twichell Mandarin - Yaxin Bao, Weiqiong He, Linmei Shu, Mark Bao The church budgets are: 2024 Church General Budget: \$2,512,060 2024 Church Mission Budget: \$425,400 2024 Church Expansion Fund: \$750,000.
  - English Adult Bible Fellowship:** English Adult Bible Fellowship meets in the library every Sunday at 10AM. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!
  - Sunday Lunch Service:** Through subsidy the church has reduced the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Everyone is encouraged to stay for lunch.